



Lineaccessori

IT **EN** **ES** **PT** **EL** **FR** **DE**
HU **SK** **PL** **CS**

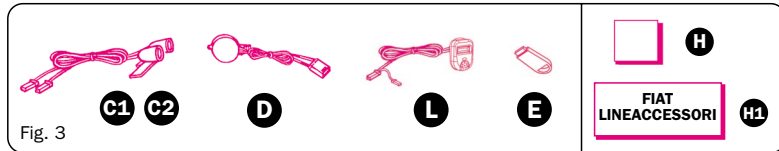
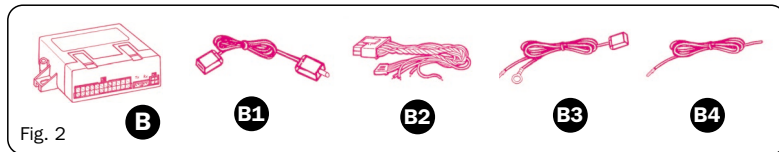
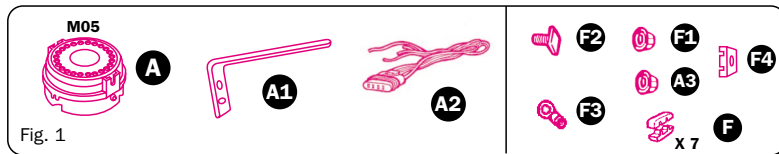


FIAT SCUDO '07

71803917

V81571A





A	Sirena M05 Sirene M05	Sirena M05 M05 Sziréna	Sirena M05 Siréna M05	Sirena M05 Syrena M05	Σημάδι της καλωδίου Sirène M05	
A1	Staffa per fissaggio sirena Bügel zur Befestigung der sirene M05	Bracket to fix siren M05 sziréna rögzítéséhez kengyel	Abrazadera para fijación central sirena Svora určená pre upevnenie sirény M05	Estribo indicado para a fixagem da sirene Wspornik do umocownia syreny M05	Στήριγμα στερέωσης του Svora určená pro upevnení sirény M05	Étrier spécial por le fixage de la sirene
A2	Cablaggio M05 Verkabelung M05	Wiring M05 M05 kábelezés	Cableado M05 Káblové vedenie M05	Cablagem M05 Okablowanie M05	Καλώδια M05 Kabelové vedení M05	Câblage M05
A3	Accessori meccanici fissaggio staffa Mechanische zubehöre für diebefestigung des steigbügels	Mechanic accessories for fixing bracket Mechanikus alkatrészek a kengyel köcsíhoz történo rögzítéséhez	Accesorios mecánicos para la fijación del soportr Mechanické části na upevnenie svorz na voyidio	Acessórios mecánicos para a fixação do suporte Aksesoria mechaniczne do umocownia wspornika na projezzie	Μηχανικά εξαρτήματα για στηρίξιμη επιστήθεση του αυτοσώστη Mechanické části pro upevnení svorz na voyidio	Accessoires mécaniques pour la fixation du support
B	Centrale di allarme Alarmanlage	Alarm unit Riasztó központ	Central de alarmas Alarmová jednotka	Unidade de alarma Centrala alarmowa	Κέντρο συναγερμού Alarmová jednotka	Centrale d'alarme
B1	Pulsante cofano Taster motorhaube	Bonnet push-button Motorháznyitó nyomógomb	Pulsador capó Tlačidlo kapoty	Botão do capot Przycisk maski	ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΟΥ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ Tlačítko kapoty	Bouton Capot
B2	Cablaggio a corredo Mitgelieferte Verkabelung	Wiring supplied Tartozék kábelek	Cableado en dotación Káblové vedenie vo výbave	Cablagem como item de série Okablowanie w wyposażeniu	Καλώδια που διατίθενται Kabelové vedení ve výbavě	Câblage fourni en dotation
B3	Cablaggio pulsante cofano Kabelstrang Motorhaubentaste	Bonnet button harness Motorház nyomógomb kábelezés	Cableado pulsador capó Kabláz tlačidla kapoty	Cablagem botão capot Okablowanie przycisku maski	Καλώδια που πληρούνται Kabláz tlačítka kapoty	Câblage bouton du capot
B4	Cavo inibizione inserimento/ disinserimento Hemm kabel Schärfung/ Entschärfung	Arming/disarming inhibiting cable Bekapcsolás/kikapcs olás kizáró huzal	Cable inhibición activación/desactivación Kabel vyradenia zapojenia/odpojenia	Cabo inibição activação/ desactivação Kabel wstrzymania włączenie/wyłączenie	Καλώδιο αποσπασμού ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης Kabel vyřazení zapojení/odpojení	Câble inhibition activation/désactivation

C1	Capsule ultrasuoni RX	RX ultrasonic capsule	Capsula ultrasonidas RX	Cápsula ultra-sons RX	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ RX	Capsule ultrasons RX
	Ultraschallkap sel RX	RX ultrahangos kapszula	Ulrayvukový snímač RX	Wkładka ultradźwiękowa RX	Ulrayvukový snímač RX	
C2	Capsule ultrasuoni TX	TX ultrasonic capsule	Capsula ultrasonidas TX	Cápsula ultra-sons TX	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ TX	Capsule ultrasons TX
	Ultraschallkap sel TX	TX ultrahangos kapszula	Ulrayvukový snímač TX	Wkładka ultradźwiękowa TX	Ulrayvukový snímač TX	
D	LED	LED	LED	LED	LED	LED
	LED	LED	LED	LED	LED	LED
E	Chiave d'emergenza	Emergency key	Llave de emergencia	Chave de emergência	Κλειδί εκτάκτου ανάγκης	Clé de secours
	Notschlüssel	Vészkulcs	Núdzový kľúč	Klucz awaryjny	Nouzový kľíč	
F	Rubacorrente a corrodo	Supplied shunt terminal	Borne de derivacion en dotación	Ladrão em dotação	ΔΙΑΚΛΑΔΩΤΗΡΑΣ ΠΟΥ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ	Epissure fournie
	Stromabnehmer serienmässig	Tartozék áramlevél	Elektrické svorky vo výbave	Wtyczka z rozgałzniczkami w wyposażeniu	Elektrické svorky ve výbave	
F1 F2	Accessori meccanici per fissaggio sirena su staffa	Accessories to fix siren to bracket	Accesorios mecánicos para fijar sirena en su soporte	Accessórios mecânicos para fixação sirena em no suporte	Μηχανικά αξεσουάρ για στερέωση σειρήνα σε στήριγμα	Accessoires mécaniques pour la fixation de la sirène sur le support
	Mechanisches zubehör für sirenenbefestigung auf bügel	Mechanikus alkatrészek a konzol szirénához történő rögzítéséhez	Mechanické časti na upevnenie svorz na sirenu	Accesoria mechaniczne do umocowania wspomnika na szrenie	Mechanické časti pro upevnení svorz na sirénu	
F3	Occhiello di massa	Ground grommet	Elemento de masa	Anel de masa	ΑΚΡΟΕΚΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΕ ΣΤΡΟΦΙΛΙΑΣ ΦΩΣ	Ceillet de masse
	Ringkabelschuh masse	Földelő karikaérintkező	Očko pre uymnenie	Zaczep masy	Očko pro uzemění	
F4	Spessore	Shim	Espesor	Espessura	Τακάκι	Cale d'épaisseur
	Stärke	Alátét	Hrúbka	Podkladka	Τλουšťka	
H	Accessori per fissaggio	Accessories to fix modules	Accesorios para fijar modulo	Accessórios para fixação módulo	ΑΞΕΣΟΥΑΡΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ	Accessoires pour la fixation del modules
	Zubehör für modulbefestigung	Modulrögzítő tartozékok	Príslušenstvo na upevnenie modulov	Aksesoria do umocowania modułów	Příslušenství pro upevnění modulu	
H1	Vetrofanie	Windows sticker	Adhesive	Decalcomanias	ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΓΙΑΤ ΑΜΙ	Vitrauphanies
	Glasaufkleber	Matrica	Nálepky na sklo	Naklejka na szybę	Nálepky na sklo	
L	Ricettacolo chiave di emergenza elettronica	Electronic emergency key slot	Receptáculo llave de emergencia electrónica	Receptáculo chave de emergência electrónica	Υποδοχή ηλεκτρονικού κλειδιού εκτάκτου ανάγκης	Réceptacle clé de secours électronique
	Steckaufnahme für elektronischen Notschlüssel	Tartó elektronikus vészkulcs részére	Schránka elektronického núdzového kľúča	Terminal do elektronicznego klucza awaryjnego	Schránka elektronického nouzového kľiča	
M	Connettore Nero a 16 poli (PB) della centralina BSI	16-pin Black connector (PB) of BSI control unit	Conector Negro de 16 polos (PB) en la centralita BSI	Ficha de cablagem Preta de 16 pólos (PB) da central BSI	Μαύνη 16πολίχη φίρα (PB) της κεντρικής μονάδας BSI	Connecteur Noir à 16 pôles (PB) de la centrale BSI
	16-polige schwarze Steckverbindung (PB) der BSI Steuerung	BSI központ 16 pólusú Fekete összekötője (BP)	Čierny 16-ti pólový konektor (PB) centrály BSI	Łącznik Czarny 16 biegunowy (PB) centraliki BSI	Černý 16-ti pólový konektor (PB) centrály BSI	
N	Blocco di sgancio cofano	Bonnet release lock	Bloque de desenganche capó	Bloco de desenganche do capó	Επιπλοκή απενοκράση καπό	Ensemble de décrochage du capot
	Sperr für motorhaubenausschluss	Motorhóytelőkíe meló rögzíté	Blokovanie kapoty	Blokodczepienia maski	Blokování kapoty	
P	Comando seriale	Serial control	Control serial	Comando serial	Σειριακό σήμα	Commande série
	Serielle steuerung	Sorbakötött vezérlés	Sériové ovládacie tlačído	Sterowanie szeregowe	Sériové ovládací tlačítko	

Q	Connettore Bianco a 10 poli della centralina BSI	10-pin White connector of BSI control unit	Conector Blanco de 10 polos en la centralita BSI	Ficha de cablagem Branca de 10 pólos da central BSI	Λευκή 10πολική φίσα της κεντρικής μονάδας BSI	Connecteur Blanc à 10 pôles de la centrale BSI
	10-polige weiße Steckverbindung der BSI Steuerung	BSI központ 10 pólusú Fehér összekötője	Biely 10-ti pólový konektor centrály BSI	Łącznik Biały 10 biegunowy centraliki BSI	Bilý 10-ti pólový konektor centrály BSI	
R	Punto originale fissaggio staffa	Original bracket fixing point of vehicle	Punto original de fijación soporte vehículo	Ponto original de fixação do suporte do veículo	Αρχικό σημείο στρέωσης του γαντζού σχήματος	Point original de fixation support sur la voiture
	Originalbefestigungsstelle Fahrzeugbügel	Gépkocsi kenyelet eredeti rögzítőpont	Původní bod uchytenia svory na vozidle	Punkt oryginalny umocowania wspornika pojazdu	Původní bod úchytu svory na vozidle	
S	Connettore Nero a 16 poli sulla centralina BSI	16 pin Black connector of BSI control unit	Conector Negro de 16 polos en la centralita BSI	Ficha de cablagem Preta de 16 pólos na central BSI	Μαύρη 16πολική φίσα στην κεντρική μονάδα BSI	Connecteur Noir à 16 pôles sur la centrale BSI
	16-polige schwarze Steckverbindung der BSI Steuerung	BSI központon lévő 16 pólusú Fekete összekötő	Čierny 16-ti pólový konektor na centrále BSI	Łącznik Czarny 16 biegunowy na centralce BSI	Černý 16-ti pólový konektor na centrále BSI	
T	Connettore Bianco a 40 poli sulla centralina BSI	40-pin White connector on BSI control unit	Conector Blanco de 40 polos en la centralita BSI	Ficha de cablagem Branca de 40 pólos na central BSI	Λευκή 40πολική φίσα στην κεντρική μονάδα BSI	Connecteur Blanc à 40 pôles sur la centrale BSI
	40-polige weiße Steckverbindung der BSI Steuerung	BSI központon lévő 40 pólusú Fehér összekötő	Biely 40-pólový konektor na centrále BSI	Łącznik Biały 40 biegunowy na centralce BSI	Bilý 40-pólový konektor na centrále BSI	

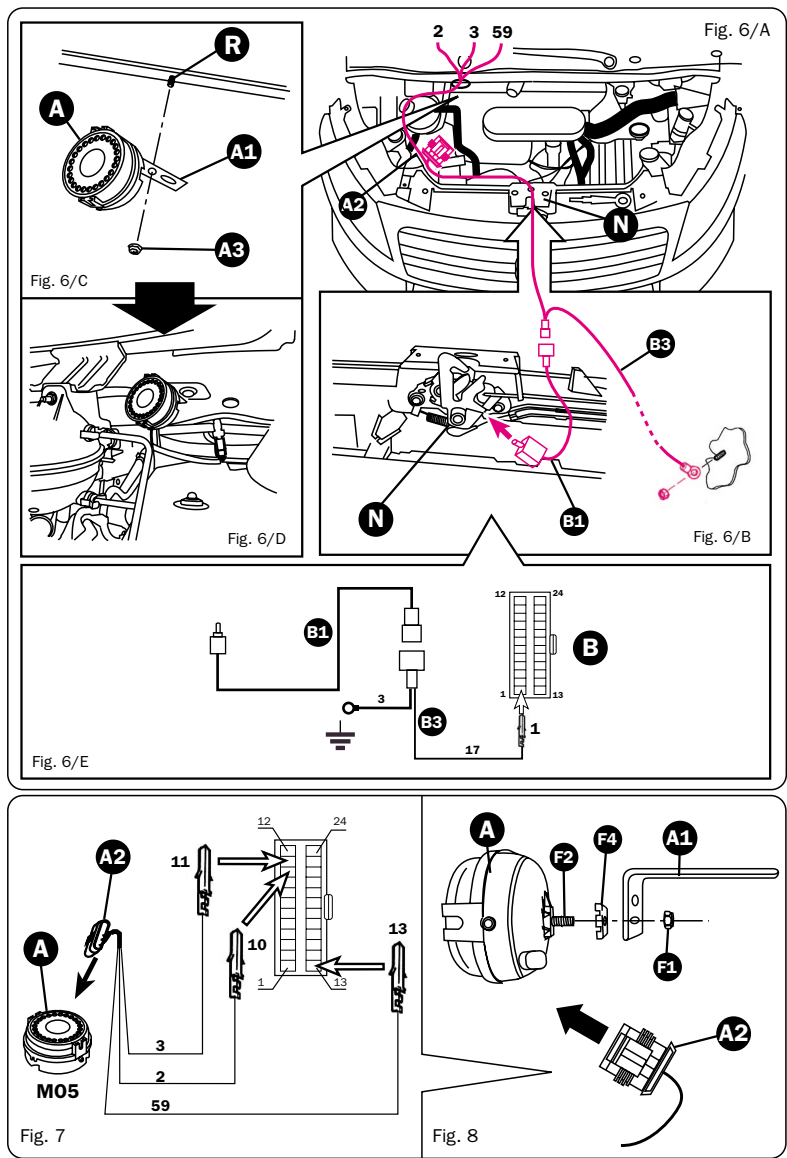
1	Arancio Orange	Orange Narancssárga	Naranja Pomarančová	Cor de laranja Pomarańczowy	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ Oranžový	Orange
2	Rosso Rot	Red Piros	Rojo Červená	Vermelho Czerwony	ΚΟΚΚΙΝΟ Červená	Rouge
3	Nero Schwarz	Black Fekete	Negro Černá	Preto Czarny	ΜΑΥΡΟ Černá	Noir
6	Bianco Weiss	White Fehér	Bianco Biela	Branco Biały	ΛΕΥΚΟ Bílá	Blanc
7	Blu Blau	Dark blue Kék	Azul marino Modrá	Azul marinho Ranatowy	ΜΠΛΕ Modrá	Bleu
14	Azzurro Hellbau	Light blue Világosék	Azul celeste Bledomodrá	Azul Niebieski	ΓΑΛΛΙΟ Bledé modrá	Bleu
15	Azzurro/Verde Hellbau/Grün	Light blue/Green Világosék/Zöld	Azul Celeste/Verde Bledomodrá/Zelená	Azul marinho/Verde Niebieski/Zielony	ΓΑΛΛΙΟ - ΠΡΑΣΙΝΟ Bledé modrá/Zelená	Blue ciel/Vert
16	Verde Grün	Green Zöld	Verde Zelená	Verde Zielony	ΠΡΑΣΙΝΟ Zelená	Vert
17	Viola Violett	Purple Lila	Violeta Fialová	Violeta Fioletowy	ΜΙΣΘ Fialová	Violet
18	Giallo Gelb	Yellow Sárga	Amarillo Žltá	Amarelo Żółty	ΚΙΤΡΙΝΟ Žlutý	Jaune
19	Rosa Rosa	Pink Rózsaszín	Rosa Růžový	Cor de rosa Różowy	ΡΟΖ Růžový	Rose
20	Marrone Braun	Brown Barna	Marron Hnědá	Castanho Brązowy	ΚΑΦΕ Hnědá	Marron
37	Azzurro/Giallo Hellbau/Gelb	Light blue/Yellow Világosék/Sárga	Azul celeste/Amarillo Bledomodrá/Žltá	Azu/Amarelo Niebieski/Żółty	ΓΑΛΛΙΟΚΙΤΡΙΝΟ Bledé modrá/Žlutý	Blue ciel/Jaune
40	Nero/Viola Schwarz/Violett	Black/Purple Fekete/Lila	Negro/Violeta Černá/Fialová	Preto/Violeta Czarny/Fioletowy	ΜΑΥΡΟ - ΜΙΣΘ Černá/Fialová	Noir/Violet
57	Rosa/Nero Rosa/Schwarz	Pink/Black Rózsaszín/Fekete	Rosa/Negro Růžový/Černá	Cor de rosa/Preto Różowy/Czarny	ΡΟΖ - ΜΑΥΡΟ Růžový/Černá	Rosé/Noir
59	Rosso/Blu Rot/Blue	Red/Dark blue Piros/Kék	Rojo/Azul marino Červená/Modrá	Vermelho/Azul marinho Czerwony/Ranatowy	ΚΟΚΚΙΝΟ - ΜΠΛΕ Červená/Modrá	Rouge/Bleu
67	Verde/Nero Grün/Schwarz	Green/Black Zöld/Fekete	Verde/Negro Zelená/Černá	Verde/Preto Zielony/Czarny	ΠΡΑΣΙΝΟ - ΜΑΥΡΟ Zelená/Černá	Vert/Noir
72	Nero/Rosso Schwarz/Rot	Black/Red Fekete/Piros	Negro/Rojo Černá/Červená	Preto/Vermelho Czarny/Czerwony	ΜΑΥΡΟ - ΚΟΚΚΙΝΟ Černá/Červená	Noir/Rouge

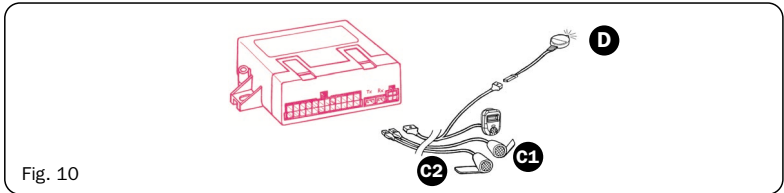
SCOLLEGARE LA BATTERIA
DISCONNECT THE BATTERY
DESCONECTAR LA BATERIA
DESLIGUE A BATERIA
 ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΗΤΑΡΙΑ
DEBRANCHER LA BATTERIE
BATTERIE ABKLEMMEN
KIKÓTNI AZ AKKUMULÁTOR
ODPOJIT BATERIU
ODŁĄCZYĆ BATERIĘ
ODPOJIT BATERII

Fig. 4

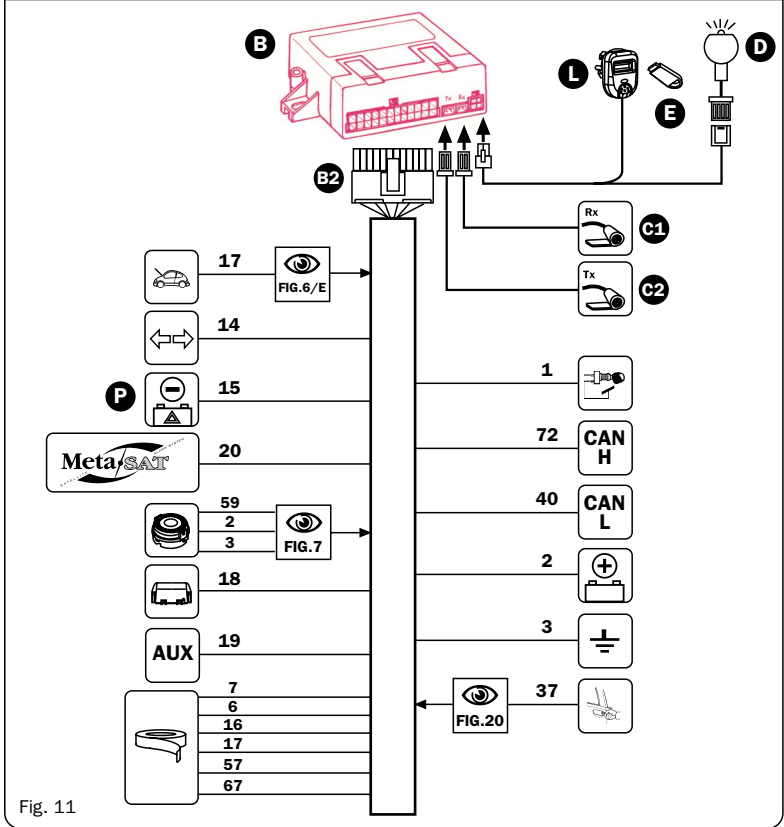
N.B. Effettuare i collegamenti utilizzando i rubacorrente forniti nel kit
 N.B. Make the connections using the current-taps supplied in the kit.
 NOTA. Efectuar las conexiones utilizando los robacorrientes que se entregan en el kit.
 NOTA. Efectue as ligações utilizando o os distorcores de corrente fornecidos no kit.
 Σημ. Πραγματοποιείτε τις συνδέσεις μέσω των διακλαδωτών ρευματος που διατίθενται στο σετ.
 N.B. Pour effectuer les branchements, utiliser les épissures fournies dans le kit.
 Anm.: Alle Anschlüsse mit den mitgelieferten Abzweigklemmen vornehmen.
 Megj. A kit-ben található áramlevéővel vőgzendők el a bekötőzsek.
 POZOR. Zapojenie vykonať použitím elektrických svoriek dodaných vo výbave.
 UWAGA: Dokonać połączeń używając wtyczki z rozgałęźnikiem dostarczone w zestawie
 POZOR. Provést zapojení použitím elektrických svorek dodaných ve výbavě.

Fig. 5





**SCHEMA COLLEGAMENTI- WIRING DIAGRAM - ESQUEMA CONEXIONES -
 ESQUEMA DAS LIGAÇÕES - ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ -
 ANSCHLUSS-SCHEMA - SCHEMA DE CONNEXIONS DE LA CENTRALE ANTERIORE -
 BEKÖTÉSI ÁBRA - SCHEMA ZAPOJENIA - SCHEMAT POŁĄCZEŃ -
 SCHEMA ZAPOJENÍ**



0	Centrale BSI	BSI control unit	Central BSI	Central BSI	Κεντρική μονάδα BSI	Centrale BSI
	BSI Steuerung	BSI központ	Centrála BSI	Centrala BSI	Centrála BSI	

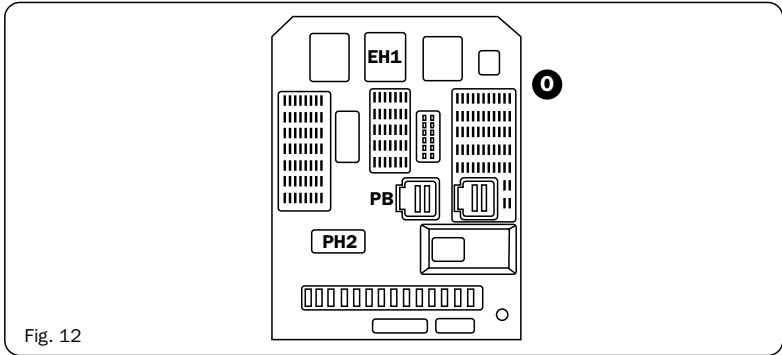


Fig. 12

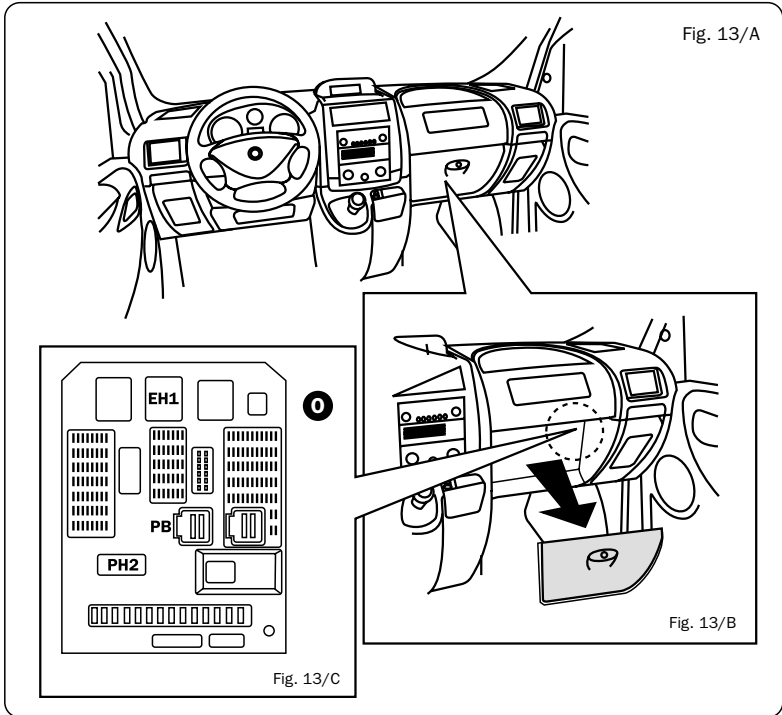
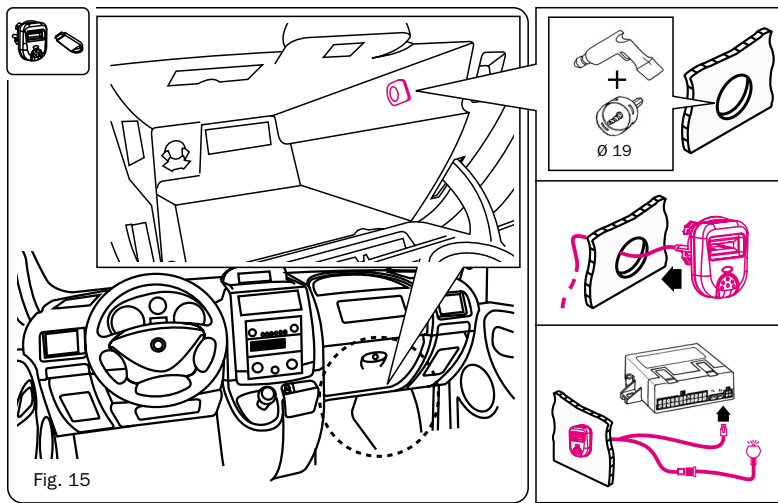
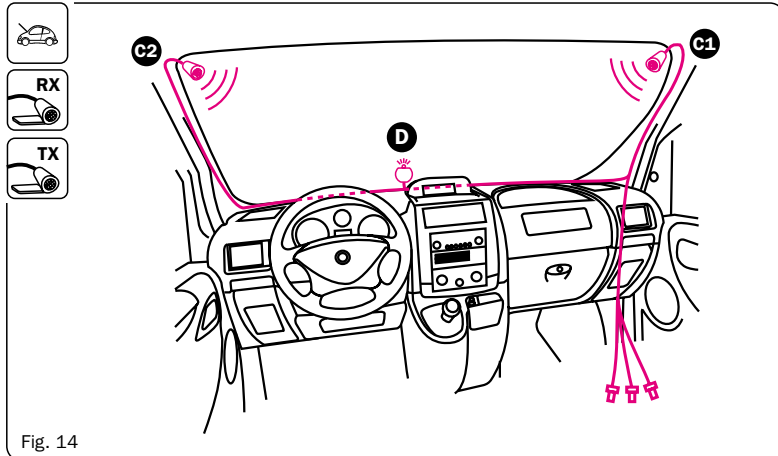
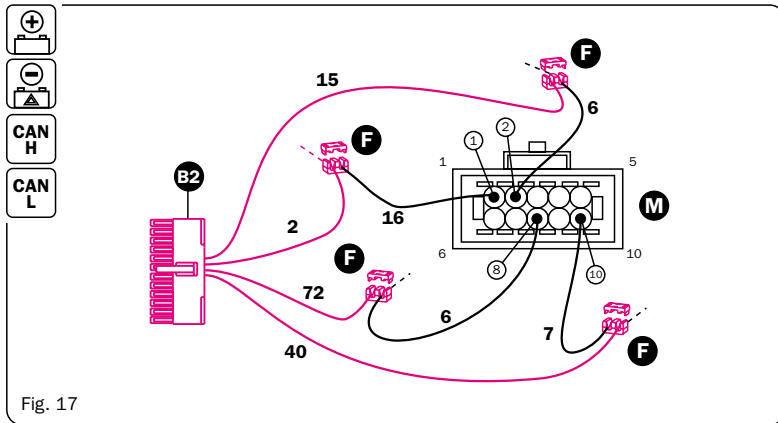
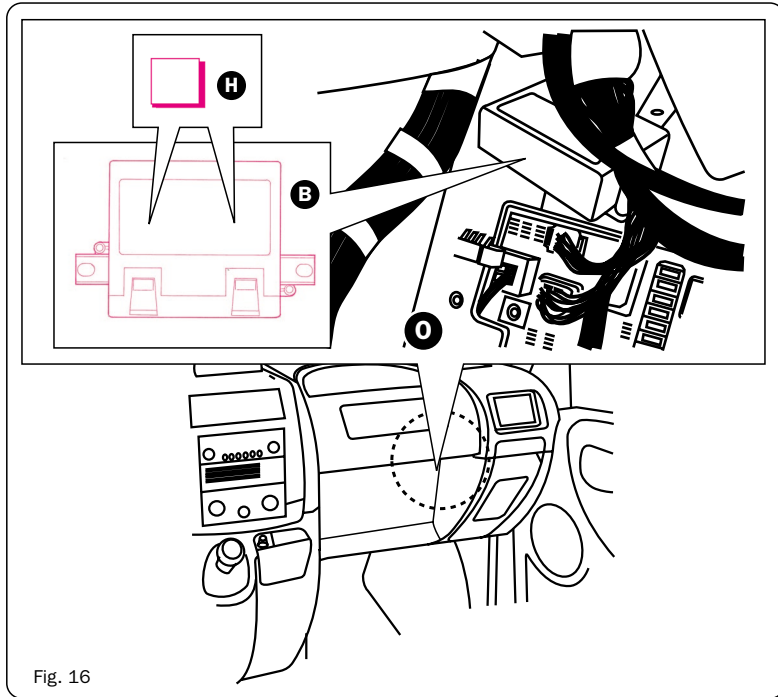


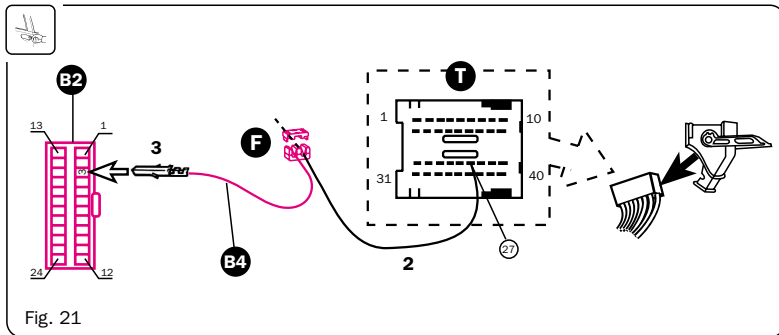
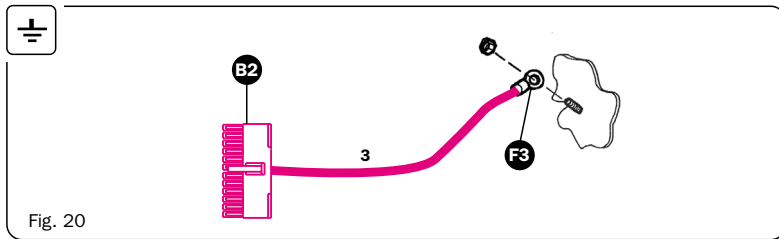
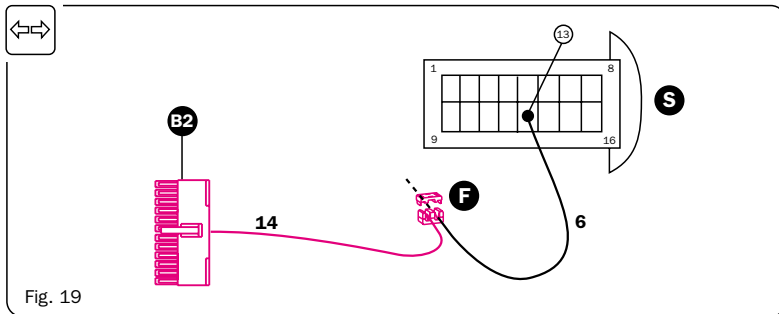
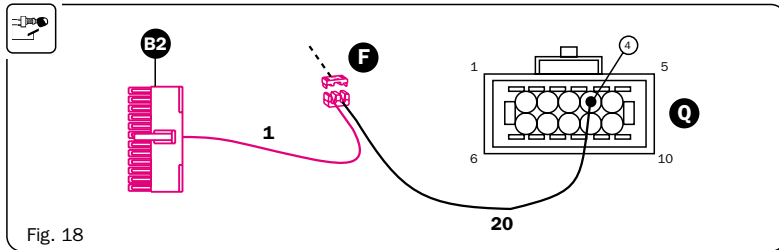
Fig. 13/A

Fig. 13/B

Fig. 13/C



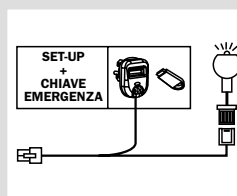




APPRENDIMENTO RAPIDO CHIAVI ELETTRONICHE (Max 4)

Alla prima accensione il prodotto nuovo (ripristino del collegamento di batteria) il led rimane sempre spento per 60 secondi durante i quali è possibile introdurre le chiavi elettroniche con la seguente procedura illustrata.

Ripristinare il collegamento della batteria ed entro 60 secondi inserire nel ricettacolo la prima chiave da apprendere ed in successione tutte le rimanenti chiavi che si vogliono apprendere. La memorizzazione di ogni singola chiave viene confermata con un flash del led e al termine dell'operazione è possibile uscire o proseguire con la personalizzazione del codice Override.

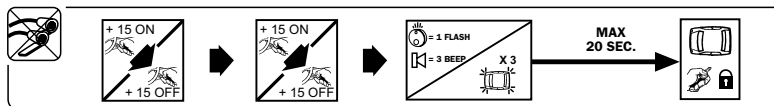


Per l'apprendimento delle chiavi elettroniche procedere seguendo la seguente procedura operativa:



INIBIZIONE ULTRASUONI

E' possibile escludere volontariamente la protezione ultrasuoni eseguendo la seguente procedura:



VERIFICA FINALE

Terminata l'installazione della centrale d'allarme (dopo averla programmata) si trova nella condizione di disinserita occorre eseguire le seguenti operazioni; chiudere le porte, il cofano, il baule ed i vetri, avendo cura di non lasciare i radiocomandi d'origine all'interno del veicolo.

1. Bloccare la serratura delle porte tramite il radiocomando di origine (inserimento del sistema di allarme) e verificare che avvengano n° 1 lampeggi degli indicatori di direzione di origine della vettura (vedi nota1) ;
2. Il LED lampeggia e durante l'immunità iniziale di 25 sec. eseguire i seguenti test che devono generare un lampeggio delle frecce se l'esito è positivo
 - aprire una porta, il cofano ed il baule;
 - introdurre una mano dal finestrino e muoverla avanti e indietro rispetto ai sensori ultrasonici installatiAd ogni lampeggio delle frecce il tempo dell'immunità iniziale riparte da zero;
3. Terminata l'immunità iniziale, il LED lampeggia più lentamente e l'attivazione di una protezione dall'allarme genera un ciclo d'allarme di 25 sec., la sirena emette un caratteristico suono modulato, gli indicatori di direzione lampeggiano (vedi nota2) ed il clacson, se collegato, suona come da programmazione.
4. Al termine del ciclo di allarme sbloccare la serratura delle porte tramite il radiocomando di origine (vedi nota2) e verificare che avvengano n° 9 lampeggi degli indicatori di direzione di origine della vettura; la sirena emette un avviso acustico e il LED lampeggia per segnalare le memorie d'allarme, per l'interpretazione delle quali riferirsi al manuale d'uso.

Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

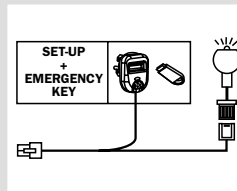
Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

RAPID STORAGE OF ELECTRONIC KEYS (Max 4)

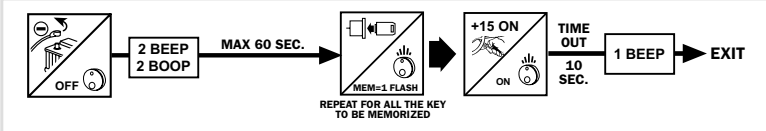
The first time the new product is switched on (when the battery connection is restored), the led will remain off for 60 seconds. During this time it is possible to insert the electronic keys by following the procedure illustrated.

Restore the connection of the battery and insert the first key to be stored into the receptacle within 60 seconds, followed by all the remaining keys to be stored one after the other.

Successful memorisation of each individual key is confirmed by means of one flash of the led. At the end of this stage, it is possible to exit or continue with the customisation of the Override code.

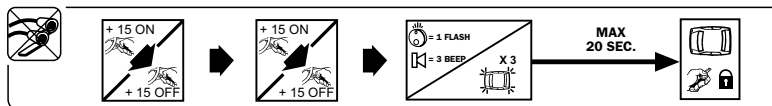


For manual setting, proceed according to the following operating procedure:



INHIBITION OF ULTRASONICS

The ultrasonic protection can be neutralised by following the procedure below:



FINAL CHECK

After the alarm control unit has been installed (and has been programmed), its status will be 'disarmed'. The steps below must be followed; close the doors, bonnet, boot and windows, and make sure you do not forget the original remote controls inside the vehicle.

1. Lock the doors using the original remote control (arming the alarm system) and check that the vehicle's original direction indicators flash n°1 times (**vedi nota1**).
2. The LED will flash. Complete the following tests during the initial 25 sec. period of immunity:
 - open a door, the bonnet and the boot
 - insert a hand in an open window and move it backwards and forwards with respect to the position of the ultrasonic sensors installed.Each time the direction indicators flash, the initial period of immunity will start again from zero.
3. When the initial period of immunity is over, the LED will flash more slowly and a 25-sec alarm cycle will result if an alarm is triggered: the siren will issue its characteristic modulated sound, the direction indicators will flash (**vedi nota2**) and the horn, if connected, will sound according to its setting.
4. Unlock the doors using the original remote control (**vedi nota2**) and check that the vehicle's direction indicators flash n° 9 times; the siren will emit one warning signal and the LED will flash to indicate the alarm log: refer to the operating instructions for further information on how to decode these indications.

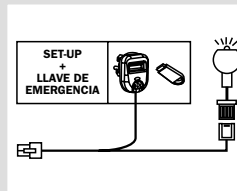
Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

APRENDIZAJE RÁPIDO LLAVES ELECTRÓNICAS (máx. 4)

La primera vez que se pone en función el nuevo producto (restablecimiento de la conexión de la batería) el led permanece siempre apagado durante 60 segundos, durante los cuales es posible introducir las llaves electrónicas con el siguiente procedimiento ilustrado. Restablecer la conexión de la batería y dentro de los 60 segundos sucesivos introducir en el alojamiento la primera llave para iniciar el aprendizaje y sucesivamente todas las demás llaves a las cuales se efectuará el aprendizaje.

La memorización de cada una de las llaves se confirma mediante un parpadeo del led y al terminar la operación es posible salir o continuar con la personalización del código Override.

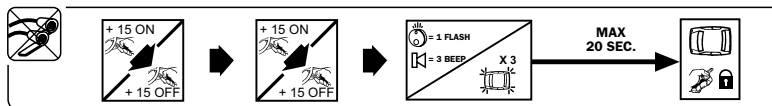


Para el aprendizaje de las llaves electrónicas efectuar el siguiente procedimiento:



INHIBICIÓN ULTRASONIDOS

Es posible excluir voluntariamente la protección ultrasonidos siguiendo el siguiente procedimiento:



PRUEBA FINAL

Terminada la instalación de la central de alarma (después de haberla programado) la misma se encuentra en la condición desactivada es necesario efectuar ahora las siguientes operaciones; cerrar las puertas, el capot, el maletero y los cristales, no olvidando los mandos a distancia originales en el interior del vehículo.

1. Bloquear la cerradura de las puertas con el mando a distancia original (activación del sistema de alarma) y verificar que se produzcan n° 1 intermitencias de los indicadores de dirección originales del coche (vedi nota1);
2. El LED parpadea y durante la inmunidad inicial de 25 seg. efectuar los siguientes test que deben generar un parpadeo de los indicadores de dirección si el resultado es positivo:
 - abrir una puerta, el capot y el maletero;
 - introducir una mano por la ventanilla y moverla hacia adelante y atrás con respecto a los sensores de ultrasonidos instalados:Con cada intermitencia de los indicadores de dirección el tiempo de la inmunidad inicial vuelve a cero;
3. Terminada la inmunidad inicial, el LED parpadea más lentamente y la activación de una protección de la alarma genera un ciclo de alarma de 25 seg: la sirena emite un característico sonido modulado, los indicadores de dirección parpadean (vedi nota2) y la bocina, si está conectada, suena como se ha programado.
4. Desbloquear la cerradura de las puertas mediante el mando a distancia (vedi nota2) y controlar que se verifiquen n° 9 parpadeos de los intermitentes originales del vehículo; la sirena emite una señalización acústica y el LED parpadea para señalar las memorias de alarma. Para la interpretación de dichas memorias consultar el manual de uso.

Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

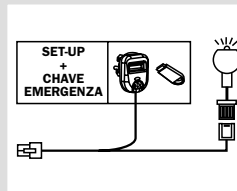
Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

APRENDIZAGEM RÁPIDA CHAVES ELECTRÓNICAS (Max. 4)

Quando se liga o produto novo (depois do restabelecimento da ligação da bateria) o led permanece sempre apagado por 60 segundos, durante os quais é possível introduzir as chaves electrónicas com o procedimento ilustrado.

Restabelecer a ligação da bateria e dentro de 60 segundos introduzir no seu alojamento a primeira chave que deve fazer a aprendizagem e em sucessão todas as outras chaves que se deseja fazer a aprendizagem.

A memorização de cada uma das chaves é confirmada com um flash do led e no final da operação é possível sair ou continuar com a personalização do código Override.

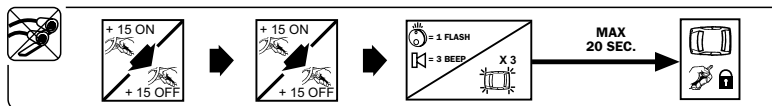


Para a aprendizagem das chaves electrónicas proceder efectuando o seguinte procedimento operativo:



INIBIÇÃO ULTRA-SONS

É possível excluir voluntariamente a protecção do sistema de ultra-sons efectuando o seguinte procedimento:



VERIFICAÇÃO FINAL

Acabada a instalação da central de alarme (depois de a ter programado) que se encontra na condição de desligada é necessário efectuar as seguintes operações; fechar as portas, o capot, a bagageira e os vidros, prestando atenção para não deixar os comandos via rádio de origem no interior do veículo.

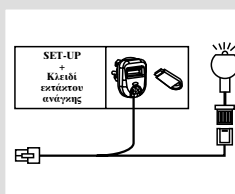
1. Bloquear a fechadura das portas através do comando via rádio de origem (ligação do sistema de alarme) e constatar que se verifique nº 1 intermitências do blinker de origem da viatura (vedi nota1);
2. O LED acende-se com intermitência e durante a imunidade inicial de 25 seg. efectuar os seguintes testes que devem produzir uma intermitência do blinker se o êxito for:
 - abrir uma porta, o capot e a bagageira;
 - introduzir uma mão por uma janelas agitando-a para a frente e para trás respeito aos sensores de ultra-sons instaladosA cada intermitência do blinker o tempo da imunidade parte novamente de zero
3. Terminada a imunidade inicial, o LED pisca mais lentamente e a activação de uma protecção do alarme provoca um ciclo de alarme de 25 seg; a sirena emite um característico som modulado, o blinker pisca (vedi nota2) e o claxon, se estiver ligado, toca no modo programado.
4. Destrançar as portas da viatura através do comando via rádio de origem (vedi nota2) e constatar que se verifiquem nº 9 intermitências dos pisca piscas de origem da viatura; a sirena emite um sinal acústico e o LED acende-se para sinalizar as memórias de alarme para a interpretação das quais consultar o manual de uso.

Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΚΛΕΙΔΙΩΝ (Έως 4)

Όταν ανάψετε για πρώτη φορά την καινούργια συσκευή (αποκατάσταση σύνδεσης της μπαταρίας) το led παραμένει πάντα σβηστό επί 60 δευτερόλεπτα κατά τη διάρκεια των οποίων μπορείτε να εισαγάγετε τα ηλεκτρονικά κλειδιά με τη διαδικασία που παρουσιάζεται στην. Αποκαταστήστε τη σύνδεση της μπαταρίας και εντός 60 δευτερολέπτων τοποθετήστε στην υποδοχή το πρώτο κλειδί για εκμάθηση και εν συνεχεία όλα τα υπόλοιπα κλειδιά που θέλετε να εισαγάγετε. Η αποθήκευση κάθε κλειδιού επιβεβαιώνεται με μία αναλαμπή του led και στο τέλος της διαδικασίας μπορείτε να επιλέξετε την έξοδο ή να συνεχίσετε με την εξατομίκευση του κωδικού Overtide.



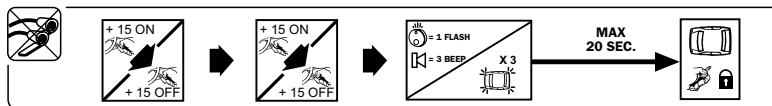
Για τη χειροκίνητη ρύθμιση προχωρήστε ακολουθώντας την εξής διαδικασία:



ΕΠΑΝΑΛΑΒΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ
ΟΛΑ ΤΑ ΚΛΕΙΔΙΑ ΠΡΟΣ
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε προαιρετικά την προστασία υπερήχων εφαρμόζοντας την ακόλουθη διαδικασία:



ΤΕΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Με την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του κέντρου συναγερμού (αφού το έχετε προγραμματίσει) που βρίσκεται σε κατάσταση απενεργοποίησης πρέπει να κάνετε τις εξής ενέργειες: κλείστε τις πόρτες, το καπό, το πορτομπαγκάζ και τα παράθυρα, φροντίζοντας να μην αφήσετε τα εργοστασιακά τηλεχειριστήρια μέσα στο όχημα.

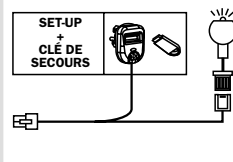
1. Μπλοκάρετε την κλειδαριά των θυρών με το εργοστασιακό τηλεχειριστήριο (ενεργοποίηση του συστήματος συναγερμού) και βεβαιωθείτε ότι λαμβάνουν χώρα 1 αναβοσβήματα των εργοστασιακών φλας του οχήματος (**vedi nota 1**).
2. Το LED αναβοσβήνει και κατά τη διάρκεια του αρχικού νεκρού χρόνου των 25 δευτερ. κάνετε τις εξής δοκιμές που πρέπει να προκαλέσουν ένα αναβόσβημα των φλας αν το αποτέλεσμα είναι θετικό:
 - ανοίξτε μια πόρτα, το καπό και το πορτομπαγκάζ
 - από το παράθυρο βάλτε μέσα το ένα χέρι και κινήστε το μπροστά και πίσω σε σχέση με τους εγκατεστημένους αισθητήρες υπερήχων.
3. Σε κάθε αναβόσβημα των φλας, ο αρχικός νεκρός χρόνος μηδενίζεται.
4. Με τη λήξη του αρχικού νεκρού χρόνου, το LED αναβοσβήνει πιο αργά και η ενεργοποίηση μιας προστασίας από το συναγερμό προκαλεί έναν κύκλο συναγερμού των 25 δευτερ. Η σειρήνα εκπέμπει ένα χαρακτηριστικό διαμορφωμένο χρονο, τα φλας αναβοσβήνουν και το κλάξον, αν είναι συνδεδεμένο, χτυπάει σύμφωνα με τον προγραμματισμό.
4. Σεμπλοκάρετε την κλειδαριά των θυρών με το εργοστασιακό τηλεχειριστήριο (απενεργοποίηση του συστήματος συναγερμού) και βεβαιωθείτε ότι λαμβάνουν χώρα 9 αναβοσβήματα των εργοστασιακών φλας του οχήματος. Η σειρήνα εκπέμπει 1 ηχητικό σήμα και το LED αναβοσβήνει επισημαίνοντας τις μνήμες συναγερμού, για την ερμηνεία των οποίων συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης.

Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

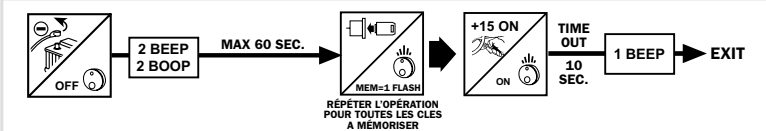
Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

APPRENTISSAGE RAPIDE DES CLÉS ÉLECTRONIQUES (4 Maxi)

Dès le premier allumage du produit neuf (rétablissement de la connexion de batterie) la Led reste éteinte pendant 60 secondes au cours desquels il est possible d'introduire les clés électroniques. La procédure décrite ci-dessous est illustrée. Rétablir la connexion de la batterie et dans les 60 secondes qui suivent, introduire la première clé à apprendre dans le réceptacle et ensuite toutes les clés restantes que l'on veut apprendre. La mémorisation de chaque clé est confirmée par un éclair de la Led. A la fin de l'opération il est possible de quitter la procédure ou de continuer la personnalisation du code Override.

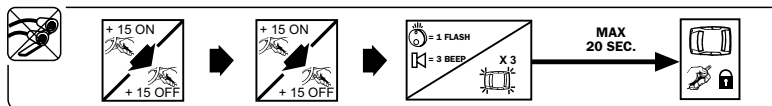


Pour la programmation manuelle, se conformer à la procédure suivante:



INHIBITION ULTRASONS

Il est possible d'exclure volontairement la protection des ultrasons à travers la procédure suivante:



CONTROLE FINAL

Après avoir terminé l'installation de la centrale d'alarme (après l'avoir programmée), qui se trouve dans la condition désactivée, effectuer les opérations suivantes : fermez les portes, le capot, le coffre et les vitres en veillant à ne pas laisser les radiocommandes d'origine à l'intérieur du véhicule.

1. Verrouillez les portes par la radiocommande d'origine (activation du système d'alarme) et vérifiez que les indicateurs de direction d'origine du véhicule clignotent 1 fois ou (vedi nota1).
2. La LED clignote et pendant l'immunité initiale de 25 s. faites les tests ci-dessous qui doivent provoquer le clignotement des indicateurs de direction si le résultat est positif:
 - ouvrez une porte, le capot et le coffre;
 - agitez une main à travers la vitre ouverte en avant et en arrière par rapport aux capteurs ultrasons installés.A chaque clignotement des indicateurs de direction, le temps de l'immunité initiale repart de zéro.
3. A la fin de l'immunité initiale, la LED clignote plus lentement et l'activation d'une protection par l'alarme déclenche un cycle d'alarme de 25 s. : la sirène émet un son modulé caractéristique, les indicateurs de direction clignotent (vedi nota2) et le klaxon, si relié, sonne selon la programmation.
4. Déverrouiller la serrure des portes au moyen de la radiocommande d'origine (vedi nota2) et vérifier que les indicateurs de direction d'origine de la voiture clignotent 9 fois; la sirène émet un signal sonore et la LED clignote pour signaler les mémoires d'alarme; pour l'interprétation des mémoires veuillez consulter de manuel d'utilisation.

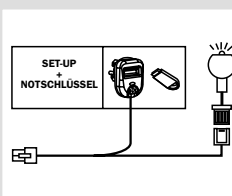
Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

SCHNELLES EINLESEN DER ELEKTRONISCHEN SCHLÜSSEL (max. 4)

Bei der ersten Einschaltung des neuen Produkts (Wiederanschließen der Batterie) bleibt die LED stets für die Dauer von 60 Sekunden ausgeschaltet. Während dieses Zeitraums kann man die elektronischen Schlüssel in der beschriebenen Weise einlesen.

Die Batterie wieder anschließen und innerhalb von 60 Sekunden den ersten einzulesenden Schlüssel und anschließend alle anderen Schlüssel, die eingelesen werden sollen, in das Schloss einführen. Die Speicherung der einzelnen Schlüssel wird durch ein Aufblinker der LED bestätigt. Am Ende des Vorgangs kann man die Funktion verlassen oder mit der Personalisierung des Override-Codes fortfahren.

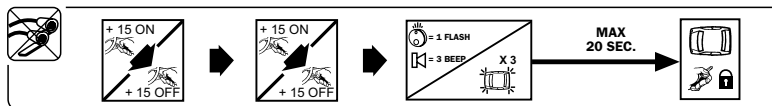


Zum Einlesen der elektronischen Schlüssel in der folgende Weise verfahren:



SPERRE DER ULTRASCHALLSENSOREN

Der Ultraschallschutz kann in der folgenden Weise manuell ausgeschaltet werden:



ENDABNAHME

Die Alarmzentrale ist am Ende der Installation (nach der Programmierung) unscharf geschaltet. Es müssen dann die folgenden Vorgänge ausgeführt werden: Die Türen, den Motorraum, den Kofferraum und die Fenster schließen. Darauf achten, nicht die Originalfernbedienung im Fahrzeug zu lassen!

1. Die Türschlösser mit der Originalfernbedienung blockieren (Scharfschalten des Alarmsystems) und prüfen, ob die Fahrtrichtungsanzeiger des Fahrzeugs wie von der Originalkonfiguration vorgesehen 1 Mal blinken (vedi nota1).
2. Die LED blinkt; während der Anfangsimmunität von 25 s Dauer die folgenden Tests ausführen, deren positiver Ausgang durch das einmalige Aufblinker der Fahrtrichtungsanzeiger signalisiert werden muss:
 - Eine Fahrzeugtür, die Motorhaube und den Kofferraum öffnen.
 - Eine Hand durchs Fenster reichen und vor den installierten Ultraschallsensoren vor und zurück bewegen.Bei jedem Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger startet die Anfangsimmunitätszeit wieder von vorn.
3. Am Ende der Anfangsimmunität blinkt die LED langsamer und die Aktivierung einer Alarmfunktion löst einen Alarmzyklus von 25 s Dauer aus. Die Sirene emittiert einen typischen modulierten Ton, die Fahrtrichtungsanzeiger blinken (vedi nota2) und die Hupe ertönt, wenn sie angeschlossen ist, wie programmiert.
4. Das Türschloss mit der Originalfernbedienung entriegeln (vedi nota2) und prüfen, ob die Fahrtrichtungsanzeiger des Fahrzeugs wie von der Originalkonfiguration vorgesehen 1 Mal blinken. Die Sirene emittiert einen Signalton und die LED blinkt für die Anzeige der gespeicherten Alarme, die anhand der Gebrauchsanleitung interpretiert werden können.

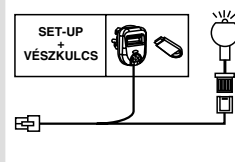
Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

ELEKTRONIKUS KULCSOK GYORS BETANÍTÁSA (Max. 4)

Az új termék első bekapcsolásakor (az akkumulátorral történő összeköttetés visszaállításakor) a LED az első 60 másodpercben nem ég és ezalatt az idő alatt lehet az alábbiak szerint az egyes elektronikus kulcsokat behelyezni.

Visszaállítani az akkumulátorral való összeköttetést és 60 másodpercen belül behelyezni az első betanítandó elektronikus kulcsot a helyére, majd sorban a többi betanítandó kulcsot is. Minden egyes kulcs memóriába vételét a LED egy villanása igazolja és a művelet végén kilépési vagy további Override kóddal történő folytatás lehetősége áll fenn.

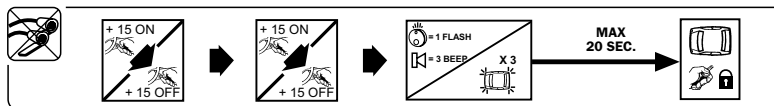


Az elektronikus kulcsok betanításánál az alábbi műveletmenetet kövesse:



ULTRAHANG KIZÁRÁSA

Igény esetén az ultrahangos védelmet a következő műveletekkel lehet kizárni:



VÉGSŐ ELLENŐRZÉS

Beszereles után a riasztóközpont (miután már beprogramoztuk), kikapcsolt állapotban van és az alábbi műveleteket kell rajta elvégezni; becsukni az ajtókat, a motorháztetőt, a csomagtartót és az ablakokat, figyeljünk arra, hogy az eredeti távirányító ne maradjon a gépkocsi belsejében.

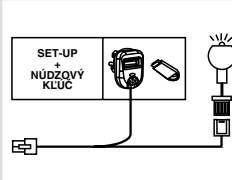
1. Bezárni az ajtózárat az eredeti távirányító segítségével (a riasztórendszer bekapcsol) és ellenőrizni, hogy a gépkocsi eredeti irányjelzői egyszer felvillanjanak (**vedi nota1**);
2. A LED villog és a 25 másodperces kezdeti immunitás alatt az alábbi tesztet kell elvégezni, amelynek helyes végeredményét az irányjelzők egyszeri felvillanása fogja jelezni:
 - kinyitni egy ajtót, a motorháztetőt és a csomagtartót;
 - tegye be egyik kezét az ablakon keresztül és mozgassa azt a beszerelt ultrahangos érzékelők helyzetéhez viszonyítva előre és hátra;Az irányjelzők minden egyes felvillanása után a kezdeti immunitási idő ismét nulláról indul;
3. A kezdeti immunitási idő lejártá után a LED lassabban villog és a riasztóvédelem beindulása egy 25 másodperces riasztást indít meg, a sziréna egy jellegzetes modulált hangon szól meg, az irányjelzők villognak (**vedi nota2**) és ha a kürt rá van kapcsolva, programozása szerinti hangjelet ad le.
4. Kinyitni az ajtózárat az eredeti távirányító segítségével (**vedi nota2**) és ellenőrizni, hogy a gépkocsi eredeti irányjelzői 9-szer felvillanjanak; a sziréna egy hangjelzést ad le a LED villogással jelzi a riasztómemóriát, melynek értelmezése érdekében olvassa el a Használati Kézikönyvet.

Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

RÝCHLE ZAPAMÄTANIE ELEKTRONICKÝCH KLÚČOV (max 4 ks)

Prvý krát po pripojení autoalarmu (keď sa pripojí napájanie z autobaterie), signalizačná LED zostane zhasnutá po dobu 60 sekúnd. Počas tohto času je možné prihlásiť elektronické kľúče podľa nasledovného postupu. Pripojte napájanie z autobaterie a zasúňte prvý kľúč do čítačky jednotky v limite do 60 sekúnd, potom pokračujte postupným prihlásením ďalších kľúčov. *Úspešné zapamätanie každého kľúča je potvrdené jedným bliknutím LED.* Na konci tohto postupu je možné programovanie ukončiť alebo pokračovať zmenou núdzového kódu.

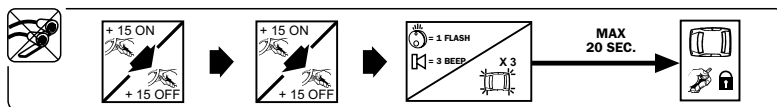


Pri prihlasovaní núdzových kľúčov postupujte podľa tabuľky:



VYPNUTIE ULTRAZVUKOVÉHO SNÍMAČA

Je možné v prípade potreby vyradiť ultrazvukovú ochranu postupujúc podľa nasledovných pokynov:



FINÁLNA KONTROLA

Po ukončení inštalácie centrálneho alarmu (po jeho naprogramovaní) je v nezapnutom stave, takže je potrebné previesť nasledovné operácie; zavrieť všetky dvere, okná, batožinový aj motorový priestor pričom dbať na to aby originálne diaľkové ovládače nezostali vo vnútri vozidla.

1. Zablokovať zámky dverí prostredníctvom originálneho diaľkového ovládača (spustenie systému alarmu) a skontrolovať či dôjde 1 krát k zabliknutiu smerových svetiel vo výbave vozidla (vedi nota1);
2. Kontrolná LED bliká počas prvých 25 sekúnd (čakací čas) a je potrebné vykonať nasledujúci test pri ktorom v prípade pozitívneho výsledku majú zablikať smerové svetlá:
 - otvorte dvere, motorový a batožinový priestor;
 - vsuňte cez okenný otvor do vozidla ruku a hýbte ňou vpred a naspäť popri nainštalovaných ultrazvukových senzoch.Po každom zabliknutí smeroviek sa čakací čas (doba imunity) spúšťa od nuly;
3. Po uplynutí počiatočného čakacieho času, už LED bliká pomalšie a je aktivovaná alarmová ochrana vo vygenerovanom cykle alarmu v trvaní 25 sekúnd, siréna začne vydávať charakteristický modulovaný zvuk, smerové svetla začnú blikať (vedi nota2) a pokiaľ je nainštalovaný klaksón začne vydávať zvuk podľa toho ako je naprogramovaný.
4. Po odblokovaní zámok dverí prostredníctvom originálneho diaľkového ovládača (vedi nota2) a odkontrolovaní 9 zablikaní smerových svetiel vozidla siréna vydá akustický signál a LED zabliká aby signalizovala memorizovanie alarmu; pre ich vysvetlenie odporúčame pozrieť do užívateľskej príručky.

Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

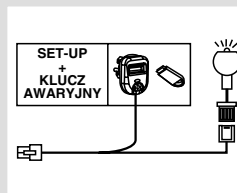
Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

SYWANIE SZYBKIE KLUCZY ELEKTRONICZNYCH (Max 4)

Przy pierwszym włączeniu nowego produktu (przywrócenie połączenia baterii) dioda led pozostanie zawsze zgaszona przez 60 sekund, podczas których możliwe jest wprowadzenie kluczy elektronicznych postępując zgodnie z przedstawioną procedurą.

Przywrócić połączenie baterii i w przeciągu 60 sekund włożyć do terminala pierwszy klucz do zapisu i kolejno wkładać pozostałe klucze, które chce się wpisać.

Zapisanie każdego pojedynczego klucza zostaje potwierdzone przez błysnięcie ledu i po zakończeniu operacji jest możliwe wyjście lub przystąpienie do personalizacji kodu Override.

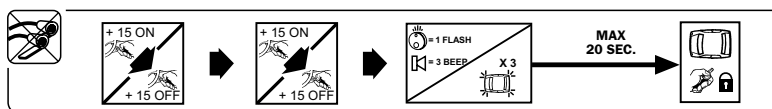


Do wpisywania kluczy elektronicznych postępować wykonując następującą procedurę operatywną:



WSTRZYMANIE ULTRADŹWIĘKÓW

Jest możliwe dobrowolne wykluczenie ochrony ultradźwiękowej wykonując następującą procedurę:



SPRAWDZENIE KONCOWE

Po zakończeniu instalowania centrali alarmowej (po jej zaprogramowaniu) znajdzie się ona w stanie odłączenia, należy wykonać następujące operacje; zamknąć drzwi, maskę, bagażnik i szyby, uważając aby nie zostawić wewnątrz pojazdu oryginalnych pilotów.

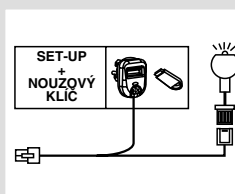
1. Zablokować zamek drzwi za pomocą oryginalnego pilota (załączenie systemu alarmowego) i sprawdzić czy nastąpi 1 mignięcie oryginalnych kierunkowskazów pojazdu (vedi nota1);
2. Dioda LED błyska światłem pulsującym i podczas 25 sekundowego stanu początkowej odporności wykonać następujące testy, które muszą spowodować jedno mignięcie strzałek, jeżeli wynik jest pozytywny:
 - otworzyć drzwi, maskę i bagażnik;
 - włożyć rękę przez okno i poruszać ją do przodu i do tyłu w odniesieniu do zainstalowanych czujników ultradźwiękowychPrzy każdym mignięciu strzałek czas odporności początkowej rozpoczyna się od zera;
3. Po zakończonej odporności początkowej, dioda LED błyska wolniej i uaktywnienie ochrony alarmowej wytwarza 25 sekundowy cykl alarmowy, syrena sygnalizuje to charakterystycznym dźwiękiem modulowanym, kierunkowskazy migają (vedi nota2) i klakson, jeżeli połączony, dzwoni tak jak zaprogramowany.
4. Odblokować zamek drzwi za pomocą oryginalnego (vedi nota2) i sprawdzić, czy nastąpi 9 mignięć oryginalnych kierunkowskazów pojazdu; syrena sygnalizuje to sygnałem dźwiękowym i dioda LED błyska, aby sygnalizować pamięci alarmu, objaśnienia których znajdują się w instrukcji użytkownika.

Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

RYCHLÉ OSVOJENÍ ELEKTRONICKÝCH KLÍČŮ (Max 4)

Při prvním uvedení nového výrobku do činnosti (obnovení připojení na baterii) led zůstane zhasnutý po dobu 60 vteřin, během kterých je možné vložit elektronické klíče podle znázorněné procedury. Obnovit připojení baterie a do 60 vteřin vložit do klíčové schránky první klíč, který je třeba osvojit a následovně všechny zbývající klíče, které je třeba osvojit. *Vykonané memorizování každého jednotlivého klíče je potvrzené bliknutím ledu a na konci operace je možné vystoupit z procedury nebo pokračovat s personalizováním kódu Override.*

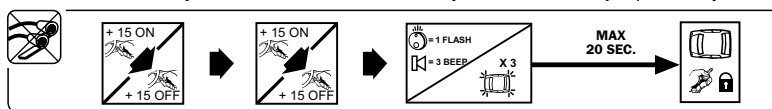


Pro osvojení elektronických klíčů postupovat podle následující operativní procedury:



VYŘAZENÍ ULTRAZVUKU

Je možné záměrně vyloučit ultrazvukovou ochranu vykonáním následující procedury:



KONEČNÁ KONTROLA

Po dokončení instalace centrální jednotky alarmu (po jejím naprogramování) se tato nachází ve stavu odpojení, je tudíž nutné vykonat následující operace; zavřít dveře, kapotu, zavazadlový prostor a okna a nezapomenout originální dálkový ovladač uvnitř vozidla


1. Zablokovat zamykání dveří pomocí originálního dálkového ovladače (zapojení systému alarmu) a zkontrolovat, jestli dojde k jednomu bliknutí originálních dálkových světel vozidla (**vedi nota1**);
2. LED bliká a během prvních 25 vteřin (doba imunity) vykonat následující testy, které musí generovat bliknutí směrovek, pokud je výsledek pozitivní:
 - otevřít dveře, kapotu a zavazadlový prostor;
 - vsunout ruku oknem do vnitřku a hýbat před a za nainstalovanými senzory ultrazvukuPři každém bliknutí směrovek se doba imunity spustí znovu od začátku;
3. Po ukončení počáteční imunity, LED bliká pomaleji a aktivaci ochrany z alarmu se generuje cyklus alarmu trvající 25 vteřin, siréna začne vydávat typický modulovaný tón, směrová světla blikají (**vedi nota2**) a klakson, pokud je připojený, vydává naprogramovaný zvuk.
4. Odblokovat zamykání dveří pomocí originálního dálkového ovladače (**vedi nota2**) a zkontrolovat, jestli došlo 9-krát k bliknutí originálních směrových světel vozidla; siréna vydá akustický signál a LED bliká na signalizování paměti alarmu, pro jehož interpretaci konzultovat návod pro použití.

Nota1: Non è possibile attivare il prodotto tramite il radiocomando d'origine con il Blinker d'emergenza in funzione.

Nota2: La disattivazione del prodotto durante la fase d'allarme è unicamente possibile inserendo la chiave d'emergenza nel proprio ricettacolo.

Le batterie sono considerate rifiuti pericolosi e vanno smaltite secondo la normativa in vigore.
Batteries are considered hazardous waste and should be disposed of in accordance with the law in force.
Las baterías se consideran residuos peligrosos y deben eliminarse respetando las normativas vigentes.
As baterias sao consideradas refugos perigosos e devem ser eliminadas de acordo com a lei em vigor.
<i>Οι μπαταρίες θεωρούνται επικίνδυνα αποβλήτα και διατίθενται αναλόγα με την ισχύουσα</i>
Les piles sont considérées comme déchets dangereux et doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.
Die Batterien gelten als gefährlicher Sondermüll und müssen unter Beachtung der entsprechenden Bestimmungen entsorgt werden.
Az akkumulátorok speciális hulladéknak számítanak, így ezek megsemmisítését az érvényben lévő szabályok szerint kell elvégezni.
Baterie sú považované za nebezpečný odpad a musia byť likvidované podľa platných predpisov
Baterie są uważane za odpady niebezpieczne i muszą być likwidowane zgodnie z obowiązującymi normami.
Baterie jsou považovány za nebezpečný odpad a musí být odstraněny podle platných předpisů.





**SERVIZI - SERVICES - SERVICIOS - SERVIÇOS - ΜΕΣΑ - SERVICES - FUNKTIONEN -
FUNKCIA - FUNKCJE - FUNKCE**
ATTIVAZIONE - ACTIVATION - ACTIVACIÒN - ACTIVACÃO - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ - ACTIVATION -
AKTIVIERUNG - AKTIVÁLÁS - AKTIVÁCIA - UAКТYBНIЕНIЕ - AKTIVACE

	RADIOCOMANDO ORIGINALE	ORIGINAL REMOTE CONTROL	MANDO A DISTANCIA ORIGINAL	COMANDO VIA RÁDIO ORIGINAL	Αρχικό τηλεχειριστήριο	TÉLÉCOMMANDE ORIGINALE	ORIGINAL- HANDSENDER
	EREDETI TAVIRÁNYITO	ORIGINÁLNY DIALKOVÝ OVLADAČ	PILOT ORYGINALNY	ORIGINÁLNI DALKOVÝ OVLADAČ			

**ALLARME - ALARM - ALARMAS - ALARME - συναγερμός - ALARME - ALARM -
RIASZTÁS - ALARM - ALARM - ALARM**

	PROTEZIONE PERIFERICA	PERIPHERAL PROTECTION	PROTECCIÓN PERIFÉRICA	PROTECÇÃO PERIFÉRICA	περιφερική προστασία	PROTECTION PÉRIPHÉRIQUE	RUNDUMSCHUTZ
	KERÜLETI VEDELEM	OBVODOVÁ OCHRANA	OCHRONA PERYFERYJNA	OBVODOVÁ OCHRANA			
	AUTO- ALIMENTAZIONE SIRENA	BATTERY BACK-UP OF SIREN	AUTO-ALIMENTACIÓN SIRENA	AUTO-ALIMENTAÇÃO DA SIRENA	ΑΥΤΟΤΡΟΦΟΛΟΣ ΙΑ ΣΙΣΙΡΗΝΑΣ	AUTO-ALIMENTATION SIRENE	SELBSTSPEISUNG DER SIRENE
	SZIRENA ÖNTÁPLALÁS	SAMOZAPINANIE SIRENY	SAMOZASILANIE SYRENY	SAMONAPÁJENÍ SIRENY			
	SIRENA	SIRENA	SIRENA	SIRENA	σειρήνα	SIRENE	SIRENA
	SZIRÉNA	SIRÉNA	SYRENA	SIRÉNA			
	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER	CLIGNOTANT	BLINKER
	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER			
	PROTEZIONE VOLUMETRICA	VOLUME PROTECTION	PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	PROTECÇÃO VOLUMÉTRICA	ογκομετρική προστασία	PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	VOLUMETRISCHER SCHUTZ
	VOLUMETRIKUS VEDELEM	PRIESTOROVÁ OCHRANA	WOLUMETRYCZNA PERYFERYJNA	PROSTOROVÁ OCHRANA			

FUNZIONI ACCESSORIE - ACCESSORY FUNCTIONS - FUNCIONES ACCESORIAS - FUNÇÕES AUXILIARES -
ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ - FONCTIONS ACCESSOIRES - ZUSATZFUNKTIONEN - KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK
- DOPLNKOVÁ FUNKCIA - FUNKCJE DODATKOWE - DOPLNKOVÉ FUNKCE

	ESCLUSIONE PROTEZIONE VOLUMETRICA	VOLUME PROTECTION EXCLUSION	EXCLUSIÓN PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	EXCLUSÃO DA PROTECÇÃO VOLUMÉTRICA	αποκλεισμο ογκομετρική προστασία	EXCLUSION PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	AUSSCHALTUNG DER VOLUMETRISCHER SCHUTZ
	VOLUMETRIKUS VEDELEM KIZÁRÁSA	VYNECHANIE PRIESTOROVEJ OCHRANA	WYKLUCZENIE OCHRONY WOLUMETRYCZNEJ	VYNECHÁNÍ PROSTOROVÉ OCHRANY			
	AUTOTEST FUNZIONI ALLARMI	ALARM FUNCTION SELF-TEST	AUTOTEST FUNCIONES DE ALARMA	TESTE AUTOMÁTICO DAS FUNCÕES DE ALARME	αυτοtest λετουργιών συναγερμού	ESSAI AUTOMATIQUE DES FONCTIONS D'ALARME	ALARMFUNKTIONEN- SELBSTTEST
	ÖNTESZTELÉS, RIASZTÓFUNKCIÓK ÖNTESZTELESE	AUTOMATICKÝ TEST ALARMOVÝCH FUNKCIÍ	AUTOTEST FUNKCJI ALARMU	AUTOMATICKÝ TEST ALARMOVÝCH FUNKCÍ			
	SPIA LED CON MEMORIA D'ALARME	LED PILOT LIGHT WITH ALARM MEMORY	PILOTO LED CON MEMORIA DE ALARMA	INDICADOR LED COM MEMÓRIA DE ALARME	LED με μνήμη συναγερμού	LED TÉMOIN AVEC MÉMOIRE D'ALARME	LED-KONTROLLEUCHE MIT ALARMSPEICHER
	LED JELZÓLÁMPA RIASZTÓMEMÓRIÁVAL	KONTROLKA LED S PAMĚTÍ ALARMU	WIATEKO LEDU PAMIECI ALARMU	KONTROLKA LED S PAMĚTÍ ALARMU			
	CABLAGGIO A CORREDO	WIRING SUPPLIES	CABLEADO EN DOTACION	CABLAGEM COMO ITEM DE SÉRIE	καμπλάς που διατίθεται	CÂBLAGE FOURNI EN DOTATION	MITGELIEFERTE VERKABELUNG
	TARTOZÉK KÁBELEK	KÁBLE VO VÝBAVE	OKABLOWANIE W WYPOSAZENIU	KABEL Y DÓTACI			

3	LIMITAZIONE CICLI D'ALLARME COME DA NORMATIVE	ALARM CYCLE LIMIT	LIMITACION CICLOS DE ALARMA	LIMITAÇÃO DOS CICLOS DE ALARME	περιορισμός κύκλων συναγερμού, σύμφωνα με νόμους	LIMITATION DES CYCLES D'ALARME	NORMGERECHTE BEGRENZUNG DER ALARMCYKLEN
	A SZABALYOKNAK MEGFELELŐ RIASZTÓKELÉS KORLÁTOZÁS	OBMEDZENIE ALARMOVÝCH CYKLOV PODĽA PREDPISOV	OGRANICZENIE CYKLI ALARMU JAK W NORMACH	OMEZENÍ ALARMOVÝCH CYKLU PODLE PŘEDPISU			
WATER RESISTANT	PRODOTTO WATER RESISTANT	WATER RESISTANT PRODUCT	PRODUCTO RESISTENTE AL AGUA	PRODUCTO WATER RESISTANT	ΠΡΟΙΟΝ ΠΑΝΤΕΡ	PRODUIT ETANCHE À L'EAU	WASSERFESTES PRODUKT
	VÝHATLAN TERMÉK	VODOODOLNÝ PRODUKT	PRODUKT WODOODPORNY	VODOODOLNÝ PRODUKT			
DISINSERIMENTO D'EMERGENZA	EMERGENCY DISARMING	DESACTIVACION DE EMERGENCIA	DESACTIVAÇÃO DE EMERGENCIA	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΙ ΚΗΣ	DESACTIVATION D'URGENCE	NOTENSCHARFUNG	
	VÉSZKIKTATÁS	NUDZOVÉ VYPNUTIE	WYŁACZENIE AWARYJNE	NOUZOVÉ VYPNUTÍ			
INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)
	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)	INGRESSO ALLARME MODULI AUSILIARI (M160)			
AUX	USCITA COMANDO MODULI AUSILIARI (M160)	AUXILIARY MODULE CONTROL OUTPUT (M160)	SALIDA MANDO MODULOS AUXILIARES (M160)	SÁIDA COMANDO MÓDULOS AUXILIARES (M160)	εξόδος χειρισμού βοηθητικών μετρητών	SORTIE COMMANDE MODULES AUXILIAIRES (M160)	STEUERUNGSAUSGANG ZUSATZMODULE
	KIEGROZTÓ MÓDULOK VEZÉRLÉS MÓDULY (M160)	VÝSTUP PRE POMOCNE KONTROLNÉ MÓDULY (M160)	WYJŚCIE STEROWANIA MÓDULÓW POMOCNICZYCH (M160)	VÝSTUP PRO POMOCNÉ KONTROLNÍ MÓDULY (M160)			
MetaSAT	COMANDO METASAT	OUTPUT FOR METASAT	MANDO METASAT	COMANDO METASAT	Σημά METASAT	COMMANDE METASAT	STEUERUNG METASAT
	METASAT VEZÉRLÉS	POVEL METASAT	STEROWANIE METASAT	POVEL METASAT			

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Alimentazione (Vcc)	Power supply (Vdc)	Alimentación (Vcc)	Alimentação (Vcc)
Consumo: inserito disinserito	Consumption: with alarm on with alarm off	Consumo: con alarma conectada con alarma desconectada	Consumo: alarme activado alarme desactivado
Temperatura di lavoro	Operating temperature	Temperatura de trabajo	Temperatura de trabalho
Livello sonoro della sirena	Siren sound level	Nivel sonoro de la sirena	Potência da sirene
Comando negativo blinker	Blinker negative command	Mando negativo Blinker	Comando negativo Blinker
Durata di allarme (sec)	Alarm duration (sec)	Duración de la alarma (seg)	Duração de cada ciclo de alarme (seg)
Dimensioni / Peso	Dimensions / Weight	Dimensiones / Peso	Dimensões / Peso
Tempo di immunità iniziale (durante il quale è possibile eseguire test su tutti gli ingressi d'allarme) (sec)	Initial delay time (during this time, tests on the alarm inputs can be made) (sec)	Tiempo de inmunidad inicial (durante los cuales es posible seguir el test sobre todas las tentativas de alarma) (seg)	Período de imunidade inicial (nesse momento pode-se ensaiar as proteções do alarme) (seg)
SEGNALAZIONI Se si sono verificati allarmi, al disinserimento, il led lampeggia con sequenze differenziate.	FUNCTION INDICATIONS If alarms have been tripped, on disactivation the LED flashes with differentiated sequences.	SEÑALIZACIÓN: Si se ha producido una alarma, a la desconexión, el led parpadea con frecuencia diferente para señalar la causa que la ha producido.	SINALIZAÇÃO: Depois de ser desactivado o alarme mantém aceso o led, mas conforme o motivo do disparo o led apaga- se um número de vezes diferente
Tipo di allarme generato	Type of alarm generated	Tipo de alarma que se ha generado	Tipo de alarme produzido
Allarme protezione volumetrica	Volumetric protection alarm	ALARMA PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	ALARME PROTECÇÃO VOLUMÉTRICA
Allarme porte/ baule	Door alarm/ boot alarm	Alarma puerta/maletero	Interruptor das portas capot
Cofano	Bonnet	Cofre	Mala
Baule	boot alarm	maletero	capot
Allarme moduli ausiliari	Auxiliary module	Alarma modulos auxiliares	Módulos auxiliares
Positivo chiave	Key positive	Positivo llave	Positivo chave

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	
Τροφοδοτηση (Vcc)	Alimentation (Vcc)	Speisung (Vdc)	12V (10V-15V)
Καταναλωση ενεργου μη ενεργου	Consommation branché débranché	Verbrauch eingeschaltet ausgeschaltet	7,5mA 1,5mA
Θερμοκρασια εργασιας	Température de travail	Arbeitstemperatur	-25°C +80°C
Ηχητικο επιπεδο της σειρηνας	Niveau sonore de la sirène	Schallpegel der Sirene	115 dB
ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΛΑΡΜ	Commande negative clignotant	Negative Blinkersteuerung	
Διαρκεια συναγερμου (σεχ)	Durée de l'alarme (secondes)	Alarmdauer (sekunden)	25 sec.
Διαστασεις/βαρος	Dimensions (mm)/Poids (g)	Abmessungen/Gewicht	117,7x63,4x30,5mm/80g.
Χρονος αρχικης ανομιης κατα την οποια ειναι δυνατον να πραγματοποιητε τα τεστ σε ολες τις εισόδους συναγερμου (σεχ)	Temps d'immunité initiale pendant lequel peuvent s'effectuer les essais sur les entrées d'alarme	anfängliche Immunitätszeit (während der alle Alarmeingänge getestet werden können) (Sek.)	25 sec.
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ Εαν υπηρξαν συναγερμοι, κατα την απενεργοποιηση, το led αναβοσβηνει με εναλασσόμενες λαμψεις.	SIGNALISATIONS: si au moment de la désactivation la led rouge clignote, cela veut dire qu'en votre absence il y a eu une alarme	MELDUNGEN: Wenn es beim Ausschalten Alarme gegeben hat, blinkt die LED mit unterschiedlichen Sequenzen.	
Ειδος ενεργοποιημενου συναγερμου	Type d'alarme déclenchée	Art des verursachten Alarms	<ul style="list-style-type: none"> -Numero di lampeggi LED con pausa di 3 sec. -Num. of flashes of the LED with 3 sec. pauses. -Número de parpadeos do LED con pausa de 3 seg. -Número de intermitências do LED com pausa de 3 s. -Zahl der Blinkvorgänge der LED-Anzeige mit einer Pausenzeit von 3 Sek. -Αριθμός αναβοσβηνών LED με παύση 3-δευτ.
Συναγερμός ογκομετρικής προστασίας	ALARME PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	ALARM VON INNENRAUMSCHUTZ	1
Συναγερμός πορτας -ΜΠΑΓΚΑΖ	Alarme portières/coffre	Türenalarm/Kofferraum	2
ΚΑΠΟΤΟΡΤ	Capot	Motorhaube	3
ΜΠΑΓΚΑΖ	Coffre	Kofferraum	4
Συναγερμός βοηθητικων μετρητων	Protection volumétrique	Zusat alarm modul	5
Θηκώ κλειδακις	Positif clé	Positiv Schlüssel	6

MŰSZAKI ADATOK	TECHNICKÉ CHARAKTERISZTIKÁK	CHARAKTERISZTIKÁK TECHNIKAI	TECHNICKÉ CHARAKTERISZTIKÁK	
Tapfeszültség (V _{ea})	Zdroy (V _{cc})	Zasilanie (V _{cd})	Zdroy (V _{cc})	12V (10V-15V)
Fogyasztás: Bekapcsolva Kikapcsolva	Spotreba: pri zapnutom alarmu pri vypnutom alarmu	Zużycie: włączony wyłączony	Spotřeba: pri zapnutém alarmu pri vypnutém alarmu	7,5mA 1,5mA
Munkahőmérséklet	Prevdzdková teplota	Temperatura pracy	Provozní teplota	-25C +80°C
Szíréná hangerőssége	Zvuková hladina sirény	Poziom głośności syreny	Zvuková hladina sirény	115 dB
BC távirányító által vezérelt elektronikus központ	Centrálne elektronické zamykanie pomocou ovládača s B.C.	Elektroniczny zamek centralny sterowany przez B.C.	Centrální elektronické zamykání pomocí ovladače s B.C.	
Blinker negatív vezérlés	Negatívny povol smeroviek	Sterowanie ujemne blinker	Negativní povol směrovek	
Riasztás időtartama (mp)	Doba alarmu (sec.)	Czas trwania alarmu (sek.)	Doba alarmu (sec.)	25 sec
Méreték/súly	Rozmery/Váha	Wymiar/ciężar	Rozměry/Váha	117,7x63,4x30,5mm/80g.
Kezdeti immunitási idő (mely alatt lehetséges elvégezni az összes riasztóbemenetet tesztjét) (mp)	Začiatková bezpečnostná doba (počas ktorej možno vykonať testy pre všetky vstupy na spustenie alarmu) (sec.)	Czas odporności początkowej (podczas którego jest możliwe wykonanie testów na wszystkich wejściach alarmowych) (sek.)	Počáteční bezpečnostní doba (během které je možno provést testy pro všechny vstupy pro spuštění alarmu)(sec.)	25 sec
KIJELZÉSEK Ha riasztások léptek fel, a kikapcsolásakor a led különféle gyorsasággal villog	SIGNALIZÁCIA Ak došlo k alarmu, pri jeho vypnutí, bliká led s rôznymi frekvenciami	SYGNALIZACJE Jeżeli nastąpił alarm, przy wyłączeniu, LED miga z sekwencjami różniącymi się	SIGNALIZACE Pokud došlo k alarmu, při jeho vypnutí, bliká led s různými frekvencemi.	
Indított riasztási típus	Typ signalizovaného alarmu	Typ alarmu powstającego	Typ signalizovaného alarmu	A LED 3msec-ent villószablon szerint villog (LED s 3sekundovou periodikou, což migní LEDU z periodou 3 sek. Počet blikání LED se 3 vteř. přesádkou)
Volumetrikus védelem riasztás	Alarm priestorovej ochrany	Alarm ochrony wolumetrycznej	Alarm prostorové ochrany	1
Ajtó/csomagtartó riasztás	Alarm dvere/batožinový priestor	Alarm drzwi/bagażnik	Alarm dveře/zavazadlový prostor	2
Motorháztető	Kapota	Maska	Kapota	3
Csomagtartó	Batožinový priestor	Bagażnik	Zavazadlový prostor	4
Kiegészítő modulok riasztás	Alarm pomocných modulov	Alarm modułów pomocniczych	Alarm pomocných modulů	5
Kulcs pozitív	Kľúč pozitívny	Dodatni klucza	Klíč - pozitivní	6

(da staccare e consegnare al proprietario del veicolo)



CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE	
Il sottoscritto, _____, installatore, certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del dispositivo di protezione del veicolo descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.	
DESCRIZIONE DEL VEICOLO	
• marca:	_____
• tipo:	_____
• numero di serie:	_____
• numero di immatricolazione:	_____
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE DEL VEICOLO	
• marca:	_____
• tipo:	_____
• numero di omologazione:	_____
Fatto a _____, il _____	
Indirizzo completo dell'installatore (e timbro): _____	
Firma: _____	
(precisare le funzioni svolte) _____	

(to be cut out and issued to the vehicle owner)



INSTALLATION CERTIFICATE	
I the undersigned, _____ professional installer, certify that the installation of the vehicle protection system described below has been carried out by myself in accordance with to the installation instructions supplied by the manufacturer of the system.	
DESCRIPTION OF THE VEHICLE	
• make:	_____
• type:	_____
• serial number:	_____
• registration number:	_____
DESCRIPTION OF THE VEHICLE PROTECTION SYSTEM	
• make:	_____
• type:	_____
• approval number:	_____
at: _____, on _____	
Installer's full address (and stamp, if appropriate): _____	
Signature: _____	
(please specify job position) _____	

(cortar y entregar al dueño del vehículo)



CERTIFICADO DE INSTALACIÓN	
El taller, _____, instalador, certifica haber realizado personalmente la instalación del dispositivo de protección del vehículo descrito a continuación, de acuerdo a las instrucciones del fabricante.	
DESCRIPCIÓN DEL VEHÍCULO	
· marca:	_____
· tipo:	_____
· número de serie:	_____
· número de matrícula:	_____
DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN DEL VEHÍCULO	
· marca:	_____
· tipo:	_____
· número de homologación:	_____
Realizado en _____, el _____	
Domicilio completo del instalador (y sello):	_____
Firma:	_____
(especificar las funciones desarrolladas)	_____

(destacar e entregar ao proprietário do veículo)



CERTIFICADO DE INSTALAÇÃO	
O subscrito, _____, instalador, certifica que efectuou pessoalmente a instalação do dispositivo de protecção do veículo descrito a seguir, em conformidade com as instruções do fabricante.	
DESCRIÇÃO DO VEÍCULO	
· marca:	_____
· tipo:	_____
· número de série:	_____
· número de matrícula:	_____
DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO DE PROTECÇÃO DO VEÍCULO	
· marca:	_____
· tipo:	_____
· número de homologação:	_____
efectuada para:	_____ , aos _____
Direcção completa do instalador (ou carimbo):	_____
Assinatura:	_____
(especificar as funções desempenhadas)	_____

(ΖΩΨΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΩΨΤΕ ΤΟ ΣΤΟΝ ΙΔΙΟΧΤΗΤΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ)



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Ο κάτωθεν υπογεγραμμένος, _____,
εγκαταστάτης, βεβαιώνει ότι έκανε προσωπικά την εγκατάσταση της διάταξης προστασίας
του οχήματος που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με τις οδηγίες του εγκαταστάτη.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

- ΜΑΡΚΑ: _____
- ΤΥΠΟΣ: _____
- ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ: _____
- ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΔΕΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: _____

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

- ΜΑΡΚΑ: _____
- ΤΥΠΟΣ: _____
- ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ: _____

Εγινε από _____, στις _____
Πλήρης διεύθυνση του εγκαταστάτη (και σ_ραγίδα): _____
Υπογραφή _____
(διευκρινίστε τις εργασίες που έγιναν) _____

(à détacher et donner au propriétaire du véhicule)



ATTESTATION DE MONTAGE

Je soussigné, _____ installateur professionnel,
certifie que l'installation, définie ci-dessous, a été réalisée par mes soins conformément à la notice
de montage et suivants les règles de la profession.

DESCRIPTION DU VEHICULE

- marque: _____
- type: _____
- numéro de série: _____
- numéro d'immatriculation: _____

DESCRIPTION DU DISPOSITIF DE PROTECTION

- marque: _____
- type: _____
- numéro d'homologation: _____

Fait à: _____, le _____
Cachet de l'installateur: _____
Signature: _____
(Fonction dans l'entreprise) _____

(Abtrennen und dem Fahrzeugbesitzer aushändigen)



INSTALLATIONS - ZERTIFIKAT

Der Unterzeichner, _____ Installateur, bestätigt hiermit, die Installation der nachfolgend genannten Anlage zur Fahrzeugüberwachung persönlich ausgeführt zu haben, entsprechend den Einbauanweisungen des Herstellers.

ANGABEN ZUM KRAFTFAHRZEUG

- fahrzeug-fabrikat: _____
- fahrzeug-typ/modell: _____
- Fahrgestellnummer: _____
- Fahrzeugbriefnummer: _____

ANGABEN ZUR ANLAGE DER FAHRZEUGÜBERWACHUNG

- fabrikat: _____
- typ: _____
- homologationsnummer: _____

Eingebaut in _____, am _____

Vollständige Adresse der Installationsfirma: _____

Unterschrift: _____

(Angabe der Funktion im Unternehmen) _____

(levágandó és a gépkocsitulajdonosnak átadandó)



BESZERELÉSI BIZONYÍTVÁNY

Alulírott z _____ beszerelő, bizonyítom, hogy az autóriasztó berendezést személyesen, a gyártó utasításainak megfelelően szereltem be a következőkben pontosított gépkocsiba.

A GÉPKOCSI LEÍRÁSA

- MÁRKA: _____
- TIPUS: _____
- SORSZÁM: _____
- FORGALMISZÁM: _____

A GÉPKOCSI VÉDELMIRENDSZERÉNEK LEÍRÁSA

- MÁRKA: _____
- TIPUS: _____
- HOMOLOGÁCIÓS SZÁM: _____

Készült z _____, dátum: _____

A beszerelő teljes címe (és bélyegzője): _____

Aláírás: _____

(megjelölni a beosztást) _____

(Oddeliť a odovzdať majiteľovi vozidla)



INŠTALAČNÝ CERTIFIKÁT

Dolupodpísaný, _____, profesionálny mechanik, potvrdzuje, že osobne vykonal montáž zariadenia na ochranu nižšie opísaného vozidla v súlade s pokynmi od výrobcu.

OPIS VOZU

- ZNAČKA: _____
- TYP: _____
- SÉRIOVÉ ČÍSLO: _____
- EVIDENČNÉ ČÍSLO: _____

OPIS OCHRANNÉHO ZARIADENIA VOZIDLA

- ZNAČKA: _____
- TYP: _____
- HOMOLOGAČNÉ ČÍSLO: _____

Vykonané pre _____, dňa _____

Úplná adresa automechanika (a pečiatka): _____

Podpis: _____
(špecifikovať vykonané úkony) _____

(odčítať i wręczyć właścicielowi pojazdu)



CERTYFIKAT INSTALACJI

Niżej podpisany, _____ instalator certyfikuje, że dokonał osobiście instalacji urządzenia zabezpieczającego poniżej opisany pojazd, zgodnie z instrukcjami producenta.

OPIS POJAZDU

- MARKA: _____
- TYP: _____
- NUMER SERYJNY: _____
- NUMER FABRYCZNY: _____

OPIS URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCEGO POJAZD

- MARKA: _____
- TYP: _____
- NUMER HOMOLOGACJI: _____

Wykonano w _____, dnia _____

Adres kompletny instalatora (i pieczętka): _____

Podpis: _____
(wyszczególnić wykonane funkcje) _____

(Oddělit a předat majiteli vozidla)



INSTALAČNÍ CERTIFIKÁT

Níže podepsaný, _____, profesionální mechanik, potvrzuje, že osobně provedl montáž zařízení pro ochranu níže popsaného vozidla v souladu s pokyny od výrobce.

POPIS VOZU

- ZNAČKA _____
- TYP _____
- SÉRIOVÉ ČÍSLO _____
- EVIDENČNÍ ČÍSLO _____

POPIS OCHRANNÉHO ZAŘÍZENÍ VOZIDLA

- ZNAČKA _____
- TYP _____
- HOMOLOGAČNÍ ČÍSLO _____

Provedeno pro _____, dne _____

Kompletní adresa automechanika (a razítko): _____

Podpis: _____

(specifikovat provedené úkony) _____



DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE POSSONO ESSERE VARIATI SENZA PREAVVISO
TECHNICAL DATA AND SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT NOTICE
LOS DATOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PUEDEN VARIARSE SIN PREVIO AVISO
OS DADOS E AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PODERAO SORRER VARIACOES SEM PREVIO AVISO.
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΜΕΤΑΒΗΘΟΥΝ ΧΩΡΙΣ ΤΙΠΟΤΙ ΟΥΔΕΝΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ
-LES DONNEES ET LES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PEUVENT SUBIR DES VARIATIONS A TOUT MOMENT ET SANS PREAVIS
DIE TECHNISCHEN DATEN UND EIGENSCHAFTEN KÖNNEN OHNE VORHERIGE MITTEILUNG GEÄNDERT WERDEN
A MŰSZAKI ADATOK MINDEN ELŐZETES BEJELENTÉS NÉLKÜL VÁLTOZHATNAK
TECHNICKÉ DATA A SPECIFIKÁCIA MÔŽU BYŤ ZMENENÉ BEZ UPOZORNENIA VOPRED
-DANE I CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE MOGĄ BYĆ MIENIONE BEZ
TECHNICKÁ DATA A SPECIFIKACE MOHOU BYT POZMENENY BEZ UPOZORNENÍ PŘEDEM